

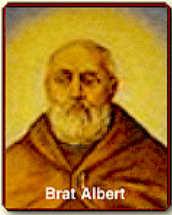
**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

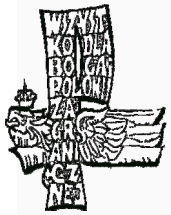
[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



# Objawienie Pańskie

## The Epiphany of the Lord

### 8 stycznia/January 8, 2023



#### **BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
godz: 10:00am - 12:00pm

#### **MSZE ŚWIĘTE** **NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.

#### **MSZE ŚWIĘTE W DNI** **POWSZEDNIE**

Pon - Czw 7:30am  
Piątek 7:30pm

#### **SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

#### **SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

#### **SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

#### **SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniwych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30pm**

**Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w**  
**każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.**



#### **PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 12:00pm

#### **SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish

#### **WEEKDAY MASSES**

Mon - Thu 7:30am  
Friday 7:30pm

#### **RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

#### **BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

#### **MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

#### **PASTORAL CARE OF THE SICK**

First Fridays and on call

#### **GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W styczniu modlimy się: o  
pokój na świecie.

#### **ROSARY GROUP**

In January we pray for:  
world's peace.



*Uwielbią Pana wszystkie ludy ziemi.  
Lord. Every nation on earth will adore you.*

Psalm 72

**Piątek/Friday - 6 stycznia/January**

7:30pm + Tadeusz Sobczyk - Ryszard Panuś z rodziną

**Sobota/Saturday - 7 stycznia/January**

5:30pm O Boże błog. dla Mai, Joshua i Williama

**Niedziela/Sunday - 8 stycznia/January**

9:00am ++ Arcadia &amp; Blas Ambrosio

10:30am ++ Anna i Zygmunt Porowscy

**Poniedziałek/Monday - 9 stycznia/January**

7:30am W intencji Parafian

***Nie będzie Mszy św. we wtorek i środe*****Czwartek/Thursday - 12 stycznia/January**

6:00am + Jakub Warmiński - rodzice

**Piątek/Friday - 13 stycznia/January**

7:30pm + Józef Skowroński

**Sobota/Saturday - 14 stycznia/January**

5:30pm ++ Anna i Zygmunt Porowscy - córka

**Niedziela/Sunday - 15 stycznia/January**

9:00am ++ Maria Albertina, Humberto &amp; Francisco

Fagundes

10:30am ++ Maria i Antoni Szurniccy - córka

**Poniedziałek/Monday - 16 stycznia/January**

7:30am W intencji Parafian

**Wtorek/Tuesday - 17 stycznia/January**

7:30am Wolna intencja

**Sroda/Wednesday - 18 stycznia/January**

7:30am Wolna intencja

***Nie będzie Mszy św. w czwartek*****Piątek/Friday - 20 stycznia/January**

7:30pm Wolna intencja

**Sobota/Saturday - 21 stycznia/January**

5:30pm + Elżbieta Niwińska - Bryant

**Niedziela/Sunday - 22 stycznia/January**

9:00am + Tony Shosha

10:30am ++ Stanisława, Antoni i Józef Leśniewicz

**INTENCJE MSZALNE**

**Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii** jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Niedziela, 8 stycznia

9:00am Larry Vollman

10:30am Antoni Banach

Niedziela, 15 stycznia

9:00am Melinda Alivio

10:30am Grzegorz Wnorowski

**SKŁADKA/COLLECTION:**

01/01 I składka - \$2, 296 II składka - \$1,109

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity**

**KAWIARENKA:**

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia.

**BOŻA MĄDROŚĆ**

Bóg wszystkich nas umiłował w swoim Synu. Ma upodobanie w każdym, kto rozeznaje (boi się Pana) i wypełnia Jego wolę (postępuje sprawiedliwie). Pismo Święte wielokrotnie poucza, że bojaźń Pańska jest początkiem mądrości, czyli uwielbienie i oddawanie czci Bogu jest traktowaniem Boga w sposób poważny, inaczej „liczeniem się z Bogiem”, braniem pod uwagę i rozsądek, co jest słuszne w oczach Bożych. Nie chodzi tylko o „partnerskie” traktowanie Boga, ale o dobre rozeznanie i wypełnianie Jego woli. Mądrość Boża kieruje nas w Jego stronę i daje pełnię szczęścia i realizacji. Potrafimy wtedy dobrze i słusznie postępować (inaczej sprawiedliwie), a zarazem rozeznawać podstępny szatana i skutecznie przeciwstawiać się jego złowrogim zamysłom. Wybieramy drogę Jezusa, którego Bóg namaścił Duchem Świętym i mocą. Dlatego, że Bóg był z Nim, przeszedł On, dobrze czyniąc i uzdrawiając wszystkich, którzy byli pod władzą diabła. Droga Jezusa pokazuje nam, że tylko w Bogu i z Bogiem jest możliwe dobre „wypełnienie” życia. Jest to droga Ducha Świętego w nas, inaczej namaszczenie Duchem Świętym, czyli misją i posłannictwem, w ścisłym zjednoczeniu z Bogiem Ojcem.

**OBJAWIENIE PAŃSKIE*****Trzech Króli***

**Mędrcy pokazują, że cena trudu to sprawa drugorzędna. Najważniejsze, by Bogu złożyć pokłon.**

Nie ma co zazdrościć tym, którzy tkwią w mroku. Może wydawać się przyjemny, nastrojowy, ale czają się w nim też wszystkie ludzkie strachy. My, dzięki Chrystusowi, żyjemy w blasku pogodnego dnia, wiemy dokąd zmierzamy.

**POBŁOGOSŁAWIENIE KREDY**

To stary, polski zwyczaj związany ze świętem Trzech Króli. Święconą kredą wypisuje się inicjały Trzech Króli – K. M. B. oraz cyfry rozpoczętego roku.

Imiona: Kacper, Melchior i Baltazar, zaczerpnięte z apokryfu, choć nie poparte autorytetem Pisma Świętego wryły się głęboko w chrześcijaństwo, podobnie jak obecność osła i wołu przy żłobku. Wierzy się, że nakreślone litery przez cały rok ochroni domostwo od wszelkich szkód.

**POLSKIE KOŁĘDY**

Kolędy nie tylko należą do naszej historii, lecz ponieważ tworzą naszą historię narodową i chrześcijańską. Jest ich wiele, ogromne bogactwo. Od najdawniejszych, staropolskich, do tych współczesnych, od liturgicznych do pastorałek, jak choćby ta, tzw. góralska, której tak bardzo lubimy słuchać: „Oj, Maluśki, Maluśki”. Trzeba, ażebyśmy tego bogactwa nie zagubili, abyśmy wszyscy, drodzy Rodacy, gdziekolwiek na świecie żyjemy, śpiewali kolędy, rozmyślali nad tym, co one mówią, nad całą ich treścią, i byśmy w nich odnajdywali prawdę o miłości Boga, który dla nas stał się Człowiekiem. Zachęcamy do wspólnego kolędowania!

## SEEING THE GLORY OF GOD

The magi, who are said to come from the "East," give the story an exotic flavor. Ancient magi were persons reputed to be adept at astronomy as well as various occult arts, such as astrology, interpretation of dreams, fortune telling, and magic. Here they are clearly thought of as astronomers or astrologers, who have found the rising of a star to be of world-historical significance. It was a common idea in antiquity that the birth or death of great men was accompanied by heavenly signs. Old Testament texts have undoubtedly lent their emphases on the coming of light, of the Messiah, and of salvation to the story of the magi. While Matthew's gospel ends with the risen Jesus' command to the disciples to go out from Galilee to make disciples of all nations, the gospel begins with an anticipatory visit of the Gentiles to Judea to worship the newborn Messiah. The magi stand for all the nations, including us, who would come to worship Jesus and see the manifestation of the glory of God in the face of Jesus.

## DEATH OF POPE BENEDICT XVI

"We grieve the loss of Pope Benedict XVI. One of the great theologians of the past two centuries, he left his mark on the Church. His writings, teachings, and homilies will remain a treasure to the Church. Yet it was his gentle soul that touched so many who were blessed to know him. He was humble, reserved, and yet inviting".

Bishop O. Cantu

## EPIPHANY OF THE LORD

Epiphany means "manifestation." God manifests himself, because although being invisible he becomes visible in human flesh, flesh that he took from the Virgin. But it is only manifestation. The "Event," with capital letters, was carried out 9 months before and is the Incarnation. The Word became flesh, and dwelt among us!

## BLESSING OF CHALK ON EPIPHANY

It is traditional for Polish priests to bless chalk for each family so that they may mark the first letters of the three Magi over their doors: C + M + B 2022

Traditionally we remember the names of the Magi as Caspar, Melchior, and Balthazar - although these names are not to be found in Scripture. Some suggest the C M B may also stand for "Christus Mansionem Benedicat," meaning "May Christ bless the house."

It is an invitation for Jesus to be a daily guest in our home, our comings and goings, our conversations, our work and play, our joys and sorrows.

## MARRIAGE ENCOUNTER WEEKENDS

When was the last time you did something really special together, just for the two of you? Make the time to enrich and renew your marriage on a Worldwide Marriage Encounter Weekend. For over 50 years thousands of married couples of all ages have grown in their love and appreciation of each other by attending a Marriage Encounter Weekend. Weekends in our local area for 2023 will be at St. Francis Retreat Center in San Juan Bautista, Feb. 24-26 and Sept. 29-Oct. 1. For more information or to register please go to [wwme.org](http://wwme.org) or call Ken & Claranne at 408-782-1413.

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 1/8 Trzech Króli - wspólne kolędowanie
- 2/3 Pierwszy piątek miesiąca
- 2/4 Pierwsza sobota miesiąca
- 2/22 Środa Popielcowa
- 2/24 Droga krzyżowa

## Z ŻAŁOBNEJ KARTY

30 grudnia, w wieku 75 lat zmarła **Elżbieta Niwińska - Bryant**. Msza św. pogrzebowa zostanie odprawiona w naszym kościele 12 stycznia o godz. 11:30, a następnie złożenie ciała do grobu na cmentarzu Gate of Heaven.

Również w sobotę 21 stycznia zostanie ofiarowana Msza św. za ś.p. Elżbietę o godz. 17:30.

Polecamy zmarłą Bożemu miłosierdziu!

## UROCZYŚĆ CHRZTU PAŃSKIEGO...

będzie obchodzona jutro (w poniedziałek). Kończy ona liturgiczny okres Bożego Narodzenia. My polskim zwyczajem pozostaniemy jednak w atmosferze kolęd i świątecznej dekoracji kościoła do MB Gromnicznej.

## NIEOBECNOŚĆ KS. JANA

We wtorek i środę nie będzie u nas Mszy św. Ks. Jan weźmie udział w Oplątku dla chrystusowców z zachodnich stanów USA.

## DUŻY WYBÓR PRODUKTÓW

W naszej sali mamy duży wybór pysznych ciast (makowce, serniki, pierniki, jabłeczniki) oraz pierogów oraz uszka z grzybami i pyzy z mięsem.

Kupując je, wspieracie nasz budżet parafialny!

**KOPRETKI BUDŻETOWE...** na rok 2023 są do odebrania w przedsionku kościoła.

Ich używanie (absolutnie obowiązkowe w parafiach amerykańskich) jest wyrazem świadomej odpowiedzialności za materialne dobro naszej parafii.

Serdecznie dziękujemy tym, którzy to robią. Kto nie ma kopertek, a jest chętny, aby je używać, prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego.

## POLSKIE RODZINY POMAGAJĄ

Program Rodzina Rodzinie jest odpowiedzią na dramatyczną sytuację rodzin poszkodowanych przez wojnę; na Ukrainie i w innych krajach. Realizowany jest w formie bezpośredniej pomocy udzielanej na miejscu rodzinom poprzez jednorazowe lub comiesięczne wsparcie finansowe oraz poprzez fundusz wychodzenia z ubóstwa. Każdy może pomóc! Wejdź na stronę:

**[rodzinarodzinie.caritas.pl](http://rodzinarodzinie.caritas.pl)**

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
Boże, nasz Ojczy, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawiennictwem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.  
Ojczy nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojcu...

- Poszukuję pracy z zamieszkaniem jako opiekunka do osoby starszej. Mam wieloletnie doświadczenie w pracy z osobami chorymi. Maria (530) 574 1943 lub (408) 310 5411.



**ALEKSANDRA  
URBAN**  
ATTORNEY AT LAW

**LIPELES LAW GROUP KANCELARIA PRAWNICZA**  
APC 880 Apollo Street, Suite 336 • El Segundo, CA 90245 • (310) 322-2211

- Nieuzasadnione zwolnienia z pracy (Wrongful Termination)
- Dyskryminacja z powodu brania zwolnień medycznych
- Disability Discrimination
- Niewypłacone zarobki lub nadgodziny
- Dyskryminacja na tle narodowości lub pochodzenia
- Wypadki Samochodowe

OBSŁUGUJEMY CAŁĄ KALIFORNIĘ  
[www.TwojePrawa.com](http://www.TwojePrawa.com)  
[www.kallaw.com](http://www.kallaw.com) • [Aleksandra@kallaw.com](mailto:Aleksandra@kallaw.com)

(310) 322-2211

BEZPŁATNA KONSULTACJA  
OPŁATA TYLKO PRZY WYGRANEJ SPRAWIE!



Myślisz o sprzedaży lub kupnie domu?  
Chcesz inwestować w nieruchomości i  
potrzebujesz profesjonalnej obsługi?  
Zapraszam do kontaktu!

RE/Max Gold 408.359.7593



Edyta Wilk Realtor®

[edytawilkteam@gmail.com](mailto:edytawilkteam@gmail.com)

DRE#02005545

W kontaktach z ludźmi cenię sobie budowanie relacji.  
Słucham potrzeb klientów i w każdy projekt angażuję się  
w 100%.



Jacob  
Davis  
Real Estate

**ROM  
SKIERSki  
Relator**  
Tylko ROM  
Pomoze Ci  
Dobrze Kupic i Dobrze Sprzedac  
Twój Dom

Call or text (408) 505-7300  
or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)  
[www.RomsHomes.com](http://www.RomsHomes.com)  
„ALL ROADS LEAD to ROM”

## TRANSPORT SHIPPING

DOOR -TO-DOOR”  
POLSKA - RESZTA ŚWIATA  
WORLDWIDE

Znakomity serwis wprost od  
właściciela firmy  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)  
website:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

Tel: 310-628-9990

AMERICAN SERVICES



**PACZKI DO POLSKI**  
Autoryzowany Punkt  
Wysyłkowy w San Jose  
Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku  
408 841 2525